

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/13959  
23 May 1980  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БАГАМСКИХ ОСТРОВОВ ПРИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 23 МАЯ 1980 ГОДА НА  
ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению своего правительства имею честь просить распрост-  
ранить текст прилагаемой вербальной ноты № 184 от 21 мая 1980 года,  
на которую пока не получено ответа правительства Кубы, в качестве  
документа Совета Безопасности.

Дэвидсон Л. ХЕЛБЭРН  
Постоянный представитель

Приложение

Вербальная нота правительства Багамских Островов от  
21 мая 1980 года, направленная министерству  
иностраных дел Кубы

Министерство иностранных дел Содружества Багамских Островов свидетельствует свое уважение министерству иностранных дел Республики Куба и имеет честь сослаться на ноту № 803, текст которой был передан министерству иностранных дел по телетайпу 19 мая 1980 года.

Министерство отмечает имеющуюся в ноте № 803 ссылку на совпадение морских зон обеих стран, которые не были разграничены, что будет внимательно рассмотрено. Министерство отмечает признание того, что если бы летчики ВВС правительства Республики Куба знали о том, что багамское судно "Фламинго" принадлежит правительству Багамских Островов, то они не открыли бы по этому судну огонь, как подтверждение того, что судно осуществляло законное задержание.

Министерство имеет честь заявить, что правительство Содружества Багамских Островов понимает содержание ноты - 803 следующим образом:

- i) Правительство Республики Куба признало ошибку, допущенную ее вооруженными силами, не опознавшими багамское судно "Фламинго" в качестве судна, принадлежащего правительству Багамских Островов, и ответственность за это правительство Республики Куба берет на себя.
- ii) Правительство Республики Куба указало, что у него не было намерения нарушить суверенитет Багамских Островов или их территориальную целостность, и признает ответственность за действия своих вооруженных сил в нарушение суверенитета и территориальной целостности Багамских Островов в Дункан Таун, остров Раггед, в воскресенье, 11 мая 1980 года.
- iii) Правительство Республики Куба заверило правительство Содружества Багамских Островов в том, что правительство Республики Куба уважает и будет по-прежнему уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Содружества Багамских Островов.
- iv) Правительство Республики Куба согласилось предоставить компенсацию родственникам четырех пропавших без вести моряков багамского судна "Фламинго". Размер такой компенсации должен быть согласован нашими соответствующими правительствами.

- v) Правительство Республики Куба согласилось предоставить правительству Содружества Багамских Островов возмещение за материальный ущерб, причиненный правительству Содружества Багамских Островов, за потерю багамского судна "Фламинго". Размер такой компенсации должен быть согласован нашими соответствующими правительствами.
- vi) Правительство Республики Куба предлагает без оговорок свое разъяснение относительно передовой статьи в газете "Гранма" от 13 мая 1980 года, целью которой ни в коем случае не являлось ущемить национальный престиж и достоинство правительства и народа Содружества Багамских Островов.
- vii) Правительство Республики Куба принесло свои извинения правительству и народу Содружества Багамских Островов за нарушение его независимости, суверенитета и территориальной целостности.

Министерство имеет честь заявить, что приведенные выше мнения, изложенные в подпунктах i-vii выше настоящей ноты, являются пониманием правительством Содружества Багамских Островов ноты № 803 министерства иностранных дел. Исходя из этих мнений, правительство Содружества Багамских Островов принимает извинения, признания и заверения правительства Республики Куба, содержащиеся в ноте № 803. Поэтому министерство полагает, что содержание настоящей ноты и ноты № 803, а также соглашение относительно размеров компенсации и репарации, которое привело бы ко взаимному удовлетворению, представляет собой достойное решение, приемлемое для наших двух правительств.

-----